

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

24 mars 2006

**PROPOSITION DE RÉOLUTION**

**relative à la célébration active du 9 mai  
en tant que «Journée de l'Europe»**

(déposée par M. Miguel Chevalier  
et Mme Annemie Turtelboom)

---

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 maart 2006

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**betreffende het actief beleven van 9 mei  
als «Dag van Europa»**

(ingediend door de heer Miguel Chevalier  
en mevrouw Annemie Turtelboom)

---

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes :  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be*

## DÉVELOPPEMENTS

Lors du sommet de Milan de 1985, les chefs d'État et de gouvernement ont décidé de proclamer le 9 mai «Journée de l'Europe». Aujourd'hui, peu de Belges le savent. La présente proposition de résolution vise dès lors à inciter tant l'autorité fédérale que les différentes autorités régionales à commémorer cette journée de manière active.

L'origine du 9 mai en tant que «Journée de l'Europe» remonte à la déclaration historique de Robert Schuman, ancien ministre français des Affaires étrangères. C'est une communication rédigée par Jean Monnet et faite à la presse le 9 mai 1950 par Robert Schuman, qui a donné le coup d'envoi de la construction européenne.

Le passage suivant de cette communication illustre ce propos:

«La paix mondiale ne saurait être sauvegardée sans des efforts créateurs à la mesure des dangers qui la menacent. (...) Par la mise en commun de productions de base et l'institution d'une Haute Autorité nouvelle, dont les décisions lieront la France, l'Allemagne et les pays qui y adhéreront, cette proposition réalisera les premières assises concrètes d'une Fédération européenne indispensable à la préservation de la paix.»

Concrètement, cela signifie qu'il sera institué une organisation supranationale chargée de la gestion de l'industrie du charbon et de l'acier, les matières premières nécessaires à la guerre. Si l'on place cette initiative dans le cadre de la guerre épouvantable que se menaient encore ces pays cinq ans auparavant et à l'occasion de laquelle la Belgique aussi a connu une des pages les plus noires de son histoire, on prend conscience de la générosité de ce geste.

Aujourd'hui, plus d'un demi-siècle plus tard, nous constatons que l'intégration européenne s'est étendue à de nombreux autres domaines. Outre l'intégration économique, l'Europe a réalisé de nombreuses avancées sur le plan de l'intégration politique: il suffit de penser à la collaboration en matière d'affaires étrangères, de justice, de transport, etc... Cette évolution a également permis d'éviter qu'éclatent des guerres entre les pays intégrés dans l'Union européenne.

Malgré le rôle important que joue l'Union européenne, nous constatons, notamment sur la base des résultats de l'eurobaromètre, qu'un gouffre sépare le citoyen de

## TOELICHTING

Op de Europese top van Milaan in 1985 besloten de staatshoofden en regeringsleiders om 9 mei uit te roepen tot «Dag van Europa». Vandaag de dag zijn er maar weinig Belgen op de hoogte van dit gegeven. Deze resolutie heeft dan ook tot doel om zowel de federale overheid, als de verschillende regionale overheden, te motiveren deze dag op een actieve manier te gedenken.

De oorsprong van 9 mei als «Dag van Europa» is terug te vinden bij de historische verklaring van Robert Schuman, voormalig Frans minister van Buitenlandse Zaken. In een persbericht, opgesteld door Jean Monnet en door Robert Schuman aan de pers meegedeeld op 9 mei 1950, werd de aanzet gegeven voor de eenwording van Europa.

Volgende passage uit het persbericht licht dit toe:

«De wereldvrede kan alleen worden beschermd door een krachtsontplooiing die evenredig is aan de gevaren die haar bedreigen». «Door de gezamenlijke productie van de oorlogsindustrieën onder gezag te plaatsen van een nieuwe Hoge Autoriteit, wier beslissingen bindend zijn voor Frankrijk, Duitsland en andere landen die zich aansluiten, legt dit voorstel de eerste concrete fundamenten voor een Europese federatie, die onontbeerlijk is voor het handhaven van de vrede».

Concreet betekent dit dat er een supranationale organisatie wordt opgericht die het beheer van de kolenen staalindustrie, grondstoffen voor oorlogsvoering, op zich neemt. Wanneer je dit in de context plaatst van de verschrikkelijke oorlog die deze landen vijf jaar ervoor nog voerden en waarbij ook België één van de zwartste bladzijden uit zijn geschiedenis kende, dan word je je bewust van de grootmoedigheid van dit gebaar.

Nu, meer dan een halve eeuw later, zien we dat de Europese integratie zich heeft uitgebreid naar vele andere domeinen. Naast economische integratie zien we dat Europa ook op het vlak van politieke integratie vele stappen vooruit heeft gezet, denken we maar aan de samenwerking inzake buitenlandse zaken, justitie, transport, enz... . Deze ontwikkeling heeft er mede toe geleid dat er tussen de landen die zich in Europa integreerden geen oorlog meer heeft plaatsgevonden.

Ondanks de belangrijke rol die Europa bekleedt, zien we, ondermeer uit de resultaten van de eurobarometer, dat de afstand tussen de burger en wat er politiek op

ce qui se passe sur le plan politique européen. Peu de citoyens savent, par exemple, quel est le rôle de la Commission ou du Comité des régions. Pourtant, ces institutions européennes influencent tous les jours notre vie.

Le «non» de la France et des Pays-Bas au projet de traité constitutionnel a plongé l'Union européenne dans une crise encore plus profonde. Les universitaires et les politiciens ne sont pas encore parvenus à déterminer la raison essentielle de ce rejet : s'agit-il du contenu du traité ou d'un certain scepticisme à l'égard de l'Union européenne ? Quelle que soit l'issue de cet exercice intellectuel, il est clair qu'un fossé énorme sépare l'Union européenne de ses citoyens.

C'est pour cette raison que la participation active, le 9 mai, à la «Journée de l'Europe» constitue l'occasion idéale pour inciter le citoyen à mieux s'informer sur le rôle et le fonctionnement de l'Union européenne.

Par «participation active», nous renvoyons, par exemple, à la «Journée de la Dynastie», au cours de laquelle de nombreuses activités sont organisées au Parlement. Le 9 mai, toute une série d'initiatives pourraient être prises au Parlement, dans le but de rappeler et de célébrer les idées de Monnet et leurs implications.

Étant donné que l'objectif premier est de rapprocher le citoyen de l'Union européenne, l'idée de faire du 9 mai un jour férié officiel constituerait déjà un grand pas dans la bonne direction. Évidemment, cette mesure devrait, dans ce cas, aller de pair avec des initiatives ciblées des autorités, telles que la mise en circulation d'un bus d'information ou l'encouragement et le soutien d'initiatives émanant de l'enseignement et des médias.

Enfin, il est primordial de réduire le fossé qui sépare le citoyen de l'Europe. De cette manière, les décisions de l'Union européenne qui nous concernent directement seront considérées comme étant plus légitimes, ce qui ne peut être que bénéfique pour la perception de l'Europe.

Europees niveau gebeurt zeer groot is. Weinig burgers weten bijvoorbeeld wat de rol is van de Commissie of het Comité van de regio's. Nochtans beïnvloeden deze Europese instellingen dagelijks ons leven.

Het Franse «non» en het Nederlandse «neen» hebben de Europese Unie in een nog grotere crisis gebracht. Academics en politici zijn er nog niet uit wat aan de basis lag van de verwerping: de inhoud van het grondwettelijk verdrag dan wel een scepticisme ten aanzien van de Europese Unie. Wat ook de uitkomst mag zijn van deze intellectuele oefening, vast staat dat er een enorme kloof bestaat tussen de Unie en haar burgers.

Vandaar dat het actief beleven van 9 mei als «Dag van Europa» een uitgelezen aangelegenheid is om de burger meer te betrekken bij en beter te informeren over de rol en de werking van de Europese Unie.

Met actief beleven verwijzen we bijvoorbeeld naar de «Dag van de Dynastie», waarbij er in het Parlement tal van activiteiten worden georganiseerd. Ook op 9 mei zouden er in het Parlement een aantal initiatieven kunnen worden genomen die de gedachten van Monnet en de gevolgen ervan herdenken en viëren.

Daar het in eerste instantie de bedoeling is om de burger nauwer te betrekken bij Europa, zou de idee om 9 mei te zien als officieel erkende feestdag al een belangrijke stap zijn in de goede richting. Uiteraard moet dit dan wel worden gecombineerd met doelgerichte initiatieven van de overheid, zoals bijvoorbeeld een infobus of het stimuleren en ondersteunen van initiatieven die uitgaan van het onderwijs en de media.

Uiteindelijk is het van primordiaal belang dat de kloof tussen de burger en Europa verkleint. Op die manier zullen de Europese beslissingen die ons rechtstreeks beïnvloeden meer legitiem worden ervaren, wat de perceptie van Europa alleen maar ten goede kan komen.

Miguel CHEVALIER (VLD)  
Annemie TURTELBOOM (VLD)

## PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant que le 9 mai 1950 a marqué, à l'intervention de Jean Monnet et Robert Schuman, le début de l'intégration européenne;

B. considérant que le 9 mai 1950 a marqué le début non seulement de l'intégration européenne, mais aussi d'une période de paix persistante entre les différents États membres;

C. considérant que l'Europe joue aujourd'hui un rôle important, tant sur le plan économique qu'au niveau politique, dans la vie de chaque européen;

D. considérant qu'il existe un profond fossé entre le citoyen européen et les institutions européennes;

E. considérant que l'euroscepticisme a progressé après les référendums sur le traité constitutionnel organisés aux Pays-Bas et en France;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL :

1. de faire du 9 mai, la «Journée de l'Europe», un jour férié officiel;

2. d'examiner comment rendre hommage aux principaux acteurs de l'intégration européenne;

3. d'examiner, en concertation avec les Communautés, quelles initiatives pourraient être prises lors de la «Journée de l'Europe», en donnant un rôle actif à l'enseignement et aux médias, en vue de souligner l'importance de l'intégration européenne pour chacun d'entre nous.

17 mars 2003

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. overwegende dat 9 mei 1950 door toedoen van Jean Monnet en Robert Schuman het begin betekende van de Europese integratie;

B. overwegende dat 9 mei 1950 niet alleen het begin betekende van de Europese integratie maar ook de aanzet gaf tot een nog altijd voortdurende periode van vrede tussen de verschillende lidstaten;

C. overwegende dat Europa vandaag zowel op economisch als op politiek vlak een belangrijke rol vervult in het leven van elke Europeaan;

D. overwegende dat er een grote kloof bestaat tussen de Europese burger en de Europese instellingen;

E. overwegende dat het euroscepticisme is toegenomen na het referendum over het grondwettelijk verdrag in Nederland en Frankrijk;

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. 9 mei als «Dag van Europa» te erkennen als een officiële feestdag;

2. na te gaan hoe de belangrijkste spelers van de Europese integratie kunnen worden gehuldigd;

3. in overleg met de Gemeenschappen te onderzoeken hoe op de «Dag van Europa» verschillende initiatieven kunnen worden genomen, met nadruk op een actieve rol van het onderwijs en de media, om het belang van de Europese integratie voor elk van ons te benadrukken.

17 maart 2003

Miguel CHEVALIER (VLD)  
Annemie TURTELBOOM (VLD)